

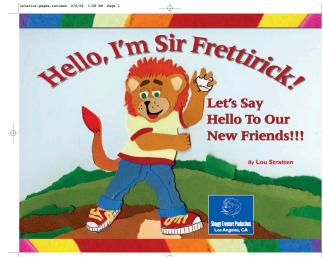
# Hello, I'm Sir Frettirick!

Spanish Translation Rosa Moss

1

Hola, soy Frettirick, el oso leon con pelo chistoso.

**Hello, I'm Sir Frettirick!** I'm a Lion Bear with very funny hair.



Soy un poco diferente. Me gusta ser león. Me gusta ser oso. Me gusta ser como soy.

I'm just different. I like being a lion. I like being a bear. I like being me.

De mi cabeza a mis patas, estoy tan muy especial.

From my head to my paws, I'm so very special.

Mis amigos me llaman Fretti y rima con espagueti.  
(spaghetti).

My friends call me Fretti and it rhymes with spaghetti.

Mi mama es un oso. Ella es un oso marron hermosa. Ella ama las montañas verdes grandes y el cieolo azul grande.  
My mama's a bear. She is a beautiful brown hair. She loves the big green mountains and the big blue sky.

A ella le gusta comer las zazamoras y la empanada de arándano.. La miel es tan deliciosa en la panza de los osos marrones.

She likes to eat blackberries and blueberry pie.

Honey is so yummy in a brown bears tummy.



# Hello, I'm Sir Frettirick!

# Spanish Translation Rosa Moss

Mi papá es un león. Él es de África.



My papa's a lion. He is from Africa.

Le gusta las tierras bajas herbosas y el gran cielo azul.

He likes the grassy lowlands and the big blue sky.

Le gusta jugar el beisbol con todos mis amigos.

He likes to play baseball with all of my friends.

Y cuando los juegos terminan y nosotros queremos seguir jugando, contamos a cuatro y dejamos nuestro rugido! Una risa ruidosa del rugido 1-2-3-4.

And when the games over we want to play more so we all count  
to four and we let our a roar! A  laughing  
loud 1-2-3-4 Roar!

Busca todas las letras L.



Look for all the letter L's.

Aquí esta mi amiga Lou y su amistoso pajaro Skip.

Here is my friend Lou and her friendly bird Skip.

Juntos cantamos canciones y tomamos muchos viajes.

Together we sing songs and take lots of trips.



Hello, I'm Sir Frettirick!

Spanish Translation Rosa Moss

3

Agitmos a nuestros amigos y les enviamos nuestro amor.

We wave to our friends and send them our love.

Amamos el cielo azul y toda la agua azul.

We love the blue sky and all the blue water.

¡También nos gustas tu. Tu eres nuestro amigo también.

We also like you your our friend too!

¡Ayúdeme a contar a todos nuestros amigos submarinos que viven en el agua! 1-2-3

Help me count all our undersea friends who live in the water!

1-2-3

Skunkooney es nuestro amigo que vive en un árbol.

Skunkooney's our friend who lives in a tree.

Parte mofeta y parte mapache. Mira y veras!

Part skunk and raccoon, just look and you'll see.

Ella es un Bandooney que viene de Zandooney.

She is a Bandooney who comes from Zandooney.

Ella quisiera que te unieras para el té en su árbol.

She'd like you to join her for tea in her tree.



Hello, I'm Sir Frettirick!

Spanish Translation Rosa Moss

4

Bandooneys tocan música y bailan todo alrededor. Celeban a las familias y pransan hacia arriba y hacia abajo.

Bandooneys play music and dance all around. They celebrate families and prance up and down.

¡Bandooneys reciclan y mantienen sus hogares limpios! Les gusta plantar árboles y guardar su mundo verde.

Bandooneys recycle and keep their homes clean! They like to plant trees and keep their world green.

Reciclar vidrio-papel-plástico-aluminio. Por favor ninguna basura en nuestros océanos.

Recycle-glass-paper-plastic-aluminum cans- Please no garbage in our oceans.

Las familias y los amigos son tan diferentes. ¡Hacen su dulce casero, tan caliente y completo!

Families and friends are so very different. They make your home sweet, so warm and complete!

Las familias y los amigos vienen en muchas diversas formas, tallas y colores.

Families and friends come in so many different shapes, sizes and colors.



¿Puedes dibujar una imagen de tu familia para Fretti?

Can you draw a picture of your family for Fretti?

Las familias y los amigos comparten muchas diversas sensaciones, en épocas tristes y en el soporte feliz de las épocas... parense altos y sean orgullosos.

Families and friends share many different feelings, in sad times and in happy times... stand tall and be proud.



¡Es aceptable tener tus sensaciones!

It's ok to have your feelings!

Rujamos como un león.

Let's roar like a lion.

Gruñamos como un oso.

Let's growl like a bear.

¡Bailemos todo alrededor y prancemos a través del aire!

Let's dance all around and prance through the air!

¡Todos somos tan especiales y tan diferentes, también!

We all are so special and so different, too!



Hello, I'm Sir Frettirick!

Spanish Translation Rosa Moss

6

¡Ven a unirte a mi equipo y aprende todas las reglas... donde aprendemos cómo compartir y cuidar para uno al otro!

Come join my team and learn all the rules... where we learn how to share and to care for each other!

El MUNDO del EQUIPO es nuestro equipo. ¡Quisiera que todos se unieran ...en donde todos somos ganadores! MUNDO del EQUIPO de sir Frettirick.

TEAM WORLD is our team. I'd like you to join...

Where everyone is a winner! Sir Frettirick's TEAM WORLD.

.....From the video

Ven a ver a nuestros amigos submarinos que viven en el agua.

Come and see our undersea friends who live in the water.

Hay una ballena y una tortuga, 2 pescados de jalea, una estrella de mar, y un caracol.

Tantos de nuestros amigos que viven en el agua.

There's a whale and a turtle,  
2 fish jelly fish,  
a sea star,  
a snail.

so many of our friends  
who live in the water

